

Условия банковского обслуживания физических лиц

Настоящие условия банковского обслуживания физических лиц («**Условия**») вместе с тарифами на банковское обслуживание физических лиц («**Тарифы**») и должным образом заполненным и подписанным физическим лицом («**Клиентом**») заявлением на банковское обслуживание физических лиц («**Заявление**») в совокупности являются заключенным между Клиентом и «Эйч-эс-би-си Банк (РР)» (Обществом с ограниченной ответственностью) («**Банк**») договором о банковском обслуживании («**Договор**»).

Подавая Заявление по форме, установленной Банком, Клиент в целом и полностью присоединяется к Условиям (включая Тарифы).

Договор считается заключенным с момента получения Банком всех необходимых документов и сведений и принятия Банком решения об акцепте Заявления.

Условия регулируют порядок открытия и обслуживания счетов Клиента в Банке, выпуска и обслуживания Банком Карт и другие услуги, оказываемые Банком Клиенту.

Некоторые услуги по Договору, виды счетов, и финансовых продуктов могут предлагаться и оказываться Банком Клиенту на основании отдельных договоров, соглашений, правил и особых условий оказания услуг, которые могут периодически устанавливаться Банком. В случае противоречий между положениями настоящего Договора и договорами, соглашениями, правилами и особыми условиями оказания услуг, относящимися к тем или иным услугам по Договору, счетам, и финансовым продуктам, соответствующие отдельные договоры, соглашения, правила, и особые условия оказания услуг имеют преимущественную силу.

1. Счета

Банк открывает Клиенту текущие счета («**Текущий счет**») в валюте Российской Федерации, Долларах США, Евро и Фунтах Стерлингов Соединенного королевства; и сберегательные счета («**Сберегательный счет**») в валюте Российской Федерации, Долларах США, Евро. Клиенту может быть открыто не более 3 (трех) Текущих счетов для каждой из выбранных Клиентом валют.

Банк определяет номер счета и сообщает его Клиенту после открытия. Банк в одностороннем порядке присваивает номера счетов, открываемых в рамках Договора, и вправе изменить номера счетов. Банк обязан принять меры для сообщения Клиенту измененных номеров счетов в случае их изменения.

Банк выпускает на имя Клиента дебетовую карту («**Карта**»), предназначенную для совершения Клиентом операций с денежными средствами, находящимися на счете.

Банк обязуется выполнять распоряжения Клиента о перечислении и выдаче соответствующих сумм со счетов и проведении других операций по счетам, соответствующих действующему законодательству. Если валюта операции по Текущему или Сберегательному счету (за исключением операций по Карте) отличается от валюты счета, Банк производит конвертацию в валюту счета по курсу Банка, действующему на момент совершения операции.

Банк обязуется зачислять денежные средства на счета Клиента, вносимые как самим Клиентом, так и третьими лицами в наличной и безналичной формах в порядке, предусмотренном законодательством Российской Федерации.

Banking Terms and Conditions for individuals

These terms and conditions for banking services for individuals (**the Terms**) together with the tariffs for banking services for individuals (**the Tariffs**) and duly completed individual application for banking services (**the Application**) constitute the banking services agreement (**the Agreement**) signed between HSBC Bank (RR) (Limited liability company) (**the Bank**) and the individual submitting the Application (**the Customer**).

The Agreement takes effect once the Customer totally and fully accepts the Terms (including the Tariffs) and submits the signed Application in the form determined by the Bank.

The Agreement is considered as concluded since the moment the Bank received all the necessary documents and the information and took decision to accept the Application.

Conditions regulate the order of opening and servicing the Customer accounts opened in the Bank, issue and maintenance of cards and other services, rendered by the Bank to the Customer

Some services in accordance with the Agreement, types of accounts and financial products may be offered and provided by the Bank to the Customer basing on separate agreements, deals, rules and special conditions of providing of services that may be established by the Bank periodically. In case of any inconsistency between the Agreement and separate agreements, deals, rules and special conditions of providing of services related to some services in accordance with the Agreement, accounts and financial products, respective agreements, deals, rules and special conditions of providing of services shall prevail.

1. Accounts

The Bank opens current accounts for the Customer (**the Current account**) in the currency of the Russian Federation, US Dollars, Euro and Pound Sterling; and savings accounts (**the Savings account**) in the currency of the Russian Federation, US Dollars and Euro. The Customer may open up to 3 (three) Current accounts for each of the currencies chosen by the Customer.

The Bank determines the account number and communicates it to the Customer. The Bank has the sole right to assign numbers to accounts which are opened under the Agreement and is entitled to change Account numbers. The Bank is obliged to inform the Customer about any changes in Account numbers.

The Bank issues a debit card (**the Card**) in the name of the Customer intended to allow the Customer to carry out transactions with cash kept on the account.

The Bank shall fulfil the Customer's orders concerning transfer and withdrawal of relevant amounts from the accounts and other account operations provided they comply with the applicable law. If the currency of the Current account and Savings account operations (except for Card operations) is different to the currency of the account, the Bank converts funds into the currency of the account at the Bank's rate effective at the time of the operation.

The Bank shall transfer monetary funds to the Customer's accounts whether deposited by the Customer or by third parties, in cash or non-cash form, in the order stipulated by the legislation of the Russian Federation.

Клиент не вправе использовать счета, открытые в соответствии с Условиями, для ведения предпринимательской деятельности. Предпринимательской деятельностью признается самостоятельная, осуществляемая на свой риск деятельность, направленная на систематическое получение прибыли от пользования имуществом, продажи товаров, выполнения работ или оказания услуг лицами, зарегистрированными в этом качестве в установленном законом порядке. В случае нарушения Клиентом данного положения Банк вправе расторгнуть Договор в одностороннем порядке.

2. Текущие счета

Клиент обязан открыть один Текущий счет в рублях с овердрафтом в рамках настоящего Договора, все прочие текущие счета открываются без предоставления овердрафта. В случае закрытия Клиентом Текущего счета с овердрафтом, Договор считается расторгнутым с момента закрытия Клиентом Текущего счета, а все прочие Текущие и Сберегательные счета подлежат закрытию Банком. Остаток средств на счетах возвращается Клиенту в порядке, предусмотренном п. 23 Условий.

Проценты по Текущим счетам Клиента не начисляются.

Текущий рублевый счет открывается Банком Клиенту с овердрафтом, являющимся формой кредита, предоставляемого Банком Клиенту.

Овердрафт позволяет Клиенту осуществлять расходные операции по своему Текущему счету в рублях сверх сумм, имеющихся на счете. Кредитование в форме овердрафта предполагает установление Банком кредитного лимита Клиенту, который используется в случаях, когда имеющиеся на счете Клиента денежные средства недостаточны для проведения платежной или иной операции (включая уплаты процентов на овердрафт и перерасход по счету, а также комиссий и иных сборов), совершаемой Клиентом. Клиент обязан погашать предоставленный ему таким образом кредит и уплачивать начисляемые проценты в соответствии с условиями настоящего Договора.

На основании Заявления Клиента и других документов, представление которых может требоваться Банком от Клиента, Банк определяет соответствие Клиента кредитным критериям, устанавливаемым Банком. В случае соответствия Клиента кредитным критериям Банка, Банк устанавливает Клиенту кредитный лимит и открывает на имя Клиента Текущий счет в рублях с овердрафтом, а также другие счета, указанные Клиентом в Заявлении.

Клиент соглашается, что размер предоставляемого ему овердрафта устанавливается по решению Банка и Банк имеет право в любой момент уменьшить, увеличить или аннулировать лимит овердрафта, установленный для Клиента.

Клиент может использовать предоставленный ему овердрафт (единовременно или многократно) путем проведения операций по своему Текущему счету с овердрафтом в рублях, в том числе операций по снятию наличных денежных средств через банкоматы, платежей по оплате товаров, работ и услуг с помощью Карты, и т.п. Клиент уведомлен о том, что определенные операции, совершаемые Клиентом с помощью Карты, могут привести к образованию или увеличению задолженности Клиента по овердрафту в результате применяемых валютно-обменных курсов и/или комиссий и сборов, устанавливаемых Банком, другими банками, финансовыми учреждениями и/или

The Customer may not use the accounts opened under the Terms for conducting entrepreneurial activity. Entrepreneurial activity means independent activity, performed at one's own risk, aimed at systematically deriving a profit from the use of property, the sale of commodities, the performance of work or the rendering of services by individuals, registered in this capacity in conformity with the procedure established by law. Should the Customer disregard this provision the Bank may unilaterally terminate the Agreement.

2. Current accounts

The Customer shall open at least one Current account in roubles with overdraft under this Agreement, the other accounts are provided without overdraft. If the Customer closes the Current account with overdraft the Agreement shall be deemed terminated at the time the Current account is closed by the Customer and all other Current and Savings accounts shall be closed by the Bank. Account balances are repaid to the Customer in the order stipulated in item 23 of the Terms.

No interest is accrued on the Customer's Current accounts.

The Current account in roubles shall be opened for the Customer by the Bank with an overdraft as a form of credit provided to the Customer by the Bank.

An overdraft allows the Customer to carry out payment operations on his/her Current account in roubles exceeding the balance on the account. The lending provided to the Customer in the form of an overdraft is granted by the Bank with a credit limit which shall be used when the balance on the account is insufficient for execution of payment instructions or other transactions carried out by the Customer (including interest on the overdraft and overspending on the account as well as commissions and other fees). The Customer shall repay the credit granted to him/her and pay accrued interest in the manner stipulated by the terms of the present Agreement.

Based on the Customer's Application and other documents which may be requested by the Bank from the Customer the Bank shall identify the Customer's credit eligibility under criteria decided by the Bank. Where the Customer meets the Bank's credit eligibility criteria the Bank shall fix the credit limit and open a Current account in roubles with an overdraft in the Customer's name as well as other accounts specified by the Customer in his/her Application.

The Customer shall agree that the overdraft limit provided shall be determined by the Bank and the Bank shall have the right to decrease, increase or cancel the credit limit assigned to the overdraft set up for the Customer at any time.

The Customer may use the overdraft provided to him/her (in a lump sum or repeatedly) by carrying out operations on his/her Current account in roubles with overdraft including operations of cash withdrawal through bank machines, payments for goods, works and services by means of the Card etc. The Customer shall be advised that certain operations carried out by the Customer by means of the Bank Card may lead to the creation or increase of the Customer's indebtedness on the overdraft as a result of the cash exchange rate applied and/or the commissions and charges of the Bank, other banks, financial institutions and/or payments systems through which the corresponding

платежными системами, через которые осуществляются соответствующие операции. Для удобства Клиента в Выписке по счету (как она определена ниже) сумма использованного овердрафта, а также начисленных на него процентов и применимых к нему комиссий, отражаются в виде суммы на отдельном ссудном счете.

Банк начисляет проценты на сумму использованного овердрафта по ставке, установленной в Тарифах. Проценты на сумму использованного овердрафта начисляются ежедневно, начиная со дня, следующего за днем использования овердрафта, до дня погашения всей суммы задолженности.

Банк вправе в любой момент с момента возникновения задолженности путем направления письменного требования Клиенту потребовать от него погасить всю задолженность по овердрафту, существующую на этот момент. Клиент обязан погасить задолженность в течение 30 (тридцати) дней с момента направления Банком письменного требования. Задолженность включает в себя: (а) 100 (сто) процентов суммы использованного овердрафта и (б) начисленные в отношении суммы использованного овердрафта проценты. Размер начисляемых Банком процентов и комиссий определен в Тарифах.

Любые платежи или переводы, зачисляемые на Текущий счет Клиента в рублях, автоматически уменьшают сумму использованного овердрафта по Текущему счету.

Клиент обязуется погасить сумму использованного овердрафта, уплачивать проценты, а также иные сборы, комиссии и платежи Банка по ставкам, в размерах и в порядке, предусмотренным настоящим Договором.

Клиент может в любой момент полностью погасить свою задолженность по овердрафту путем перевода соответствующей суммы на свой Текущий рублевый счет с овердрафтом.

В случае если Клиент своевременно не погашает какую-либо свою задолженность перед Банком по овердрафту или иному кредиту, предоставленному Банком Клиенту, Банк вправе объявить все обязательства Клиента перед Банком (возникающие из овердрафта или по любым другим основаниям) подлежащими немедленному погашению, и в этом случае Клиент обязан полностью погасить все суммы своей задолженности перед Банком по первому требованию Банка.

3. Сберегательные счета

Банк открывает Клиенту Сберегательные счета по заявлению Клиента. Сберегательные счета позволяют Клиенту осуществлять банковские операции, перечень которых определен в Условиях и Тарифах.

Проценты на денежные средства, находящиеся на Сберегательных счетах Клиента, начисляются ежедневно по процентной ставке годовых, установленной Банком, и зачисляются на соответствующий Сберегательный счет ежемесячно в последний день календарного месяца.

Клиент соглашается с тем, что Банк вправе в любой момент пересматривать и изменять процентную ставку по Сберегательным счетам. Клиент может в любое время получить информацию о процентных ставках по Сберегательным счетам в отделениях Банка, в центре обслуживания клиентов или на сайте Банка www.hsbc.ru.

operations are carried out. For the Customer's convenience the amount of used overdraft as well as the interest accrued and commissions applicable thereto shall be reflected in the account statement (as specified below) as a sum on a separate credit account

The Bank shall accrue interest on the amount of used overdraft at a rate fixed in the Tariffs. Interest on the amount of used overdraft shall be accrued daily as of the day after the day the overdraft is used to the day of repayment of the total amount of debt.

The Bank shall have the right to require the Customer to repay his/her total amount of indebtedness on overdraft by sending a written notice to the Customer at any time not later than the debt has occurred. The Customer shall be bound to repay the indebtedness within 30 (thirty) days from the moment the written notice by the Bank is sent. The indebtedness shall include: (a) 100 (One hundred) per cent of the amount of the used overdraft limit and (b) interest accrued in relation to the amount of used overdraft. The amount of interest accrued and charges shall be specified in the Tariffs.

Any payments and transfers credited to the Current account in roubles of the Customer shall automatically decrease the amount of used overdraft on the account.

The Customer shall be liable to repay the amount of used overdraft, pay interest as well as other charges, commissions and costs of the Bank at rates in the amounts and according to the procedure provided by the present Agreement.

The Customer may fully repay his/her indebtedness on overdraft at any time by transferring a corresponding sum to his/her Current account in roubles with overdraft.

If the Customer does not repay any indebtedness to the Bank on overdraft or any other credit provided to the Customer by the Bank on time, the Bank has the right to require that all liabilities of the Customer to the Bank (arising from overdraft or on any other grounds) are subject to immediate repayment and in such case the Customer is liable to repay in full the total amount of indebtedness to the Bank on the first demand of the Bank.

3. Saving accounts

The Bank opens Saving accounts for the Customer in accordance with Customer's Application. Savings accounts allow the Customer to carry out banking operations under the Terms and the Tariffs.

Interest on the balance in the Customer's Saving accounts is accrued daily and transferred at the last day of the respective calendar month to the relevant Saving account at the annual rate determined by the Bank from time to time.

The Customer agrees that the Bank may review and change the interest rate for Saving accounts at any time. The Customer is entitled to receive information about interest rates for Savings accounts at any time in the Bank's branches, in the Direct Services Centre or on the Bank's web site <http://www.hsbc.ru>.

The Customer may transfer monetary funds from his/her Saving

Клиент может переводить денежные средства со своего Сберегательного счета на свои счета в Банке, а также на банковские счета в других банках. Клиент может пополнять свои Сберегательные счета путем безналичного перевода денежных средств со своих счетов в Банке, а также с банковских счетов в других банках. Клиент не вправе вносить наличные денежные средства на Сберегательные счета. Клиент не вправе снимать денежные средства со Сберегательных счетов в наличной форме. В случае если валюта Сберегательного счета отличается от валюты счета, на который или с которого осуществляется перевод денежных средств, они конвертируются Банком в валюту счета, на который должны быть зачислены соответствующие денежные средства, по курсу Банка, установленному на момент проведения Банком соответствующей операции.

4. Снятие и внесение наличных денежных средств

Клиент вправе снимать и вносить наличные денежные средства на свои Текущие счета в Банке через отделения Банка, банкоматы, другие банки и финансовые учреждения (в соответствии с правилами и процедурами таких банков и финансовых учреждений). Если валюта проводимой операции отличается от валюты соответствующего Текущего счета Клиента, сумма операции конвертируется в валюту Текущего счета по обменному курсу Банка, действующему на момент проведения Банком операции (в случае проведения операций через отделения Банка), или по обменному курсу, устанавливаемому тем банком, финансовым учреждением или платежной системой, через которую такая операция проводится.

5. Переводы и платежи

Клиент вправе переводить денежные средства со своих Текущих счетов в рублях и иностранных валютах на другие счета в соответствии с действующим законодательством через отделения Банка, систему интернет-банк, центр обслуживания клиентов и другими способами, которые могут быть установлены Банком.

В случае если перевод средств осуществляется между счетами, номинированными в разных валютах, Банк вправе конвертировать переводимую сумму в валюту счета, на который зачисляются соответствующие денежные средства, по обменному курсу Банка, действующему на момент проведения Банком соответствующей операции.

Клиент предоставляет Банку право составлять от его имени расчетные документы для списания денежных средств со счетов Клиента в Банке. Банк вправе составлять от имени Клиента расчетные документы на основании заявления Клиента, составленного им по форме, установленной Банком.

Клиент выражает согласие с тем, что ошибочное зачисление денежных средств на счет Клиента может быть аннулировано (отменено) Банком посредством обратной проводки, производимой без уведомления Клиента.

Без распоряжения Клиента списание денежных средств со счетов Клиента в Банке допускается по решению суда, а также в случаях, установленных законодательством Российской Федерации или предусмотренных договорами между Банком и Клиентом. Данные положения также применяются к договорам, права по которым были уступлены Банком третьим лицам.

6. Пакеты банковских услуг

Пакеты банковских услуг, оказываемых Банком Клиентам, включают в себя HSBC™ Plus* и HSBC Premier™. Пакеты

account to his/her other accounts with the Bank as well as to other bank accounts. The Customer may replenish his/her Saving accounts by electronic transfer from his/her accounts with the Bank as well as from other bank accounts. The Customer is not entitled to make cash deposits into his/her Saving accounts. The Customer is not entitled to withdraw cash from the Saving accounts. If the currency of the Saving account differs from the currency of the account to which or from which monetary funds are transferred, the funds are converted by the Bank into the currency of the account to which the respective monetary funds are transferred, at the Bank's exchange rate effective at the time of carrying out of the respective operation by the Bank.

4. Cash monetary funds withdrawals and deposits

The Customer may withdraw cash from and deposit cash to his/her Current accounts with the Bank through the Bank's branches, ATMs, other banks and financial institutions (in compliance with the rules and procedures of such banks and financial institutions). If the currency of the respective operation differs from the currency of the Customer's relevant Current account the amount of the operation is converted into the currency of the Current account at the Bank's exchange rate effective at the time of carrying out of the respective operation by the Bank (if the operation is made through ATMs and the Bank's branches) or at the exchange rate established by the bank, financial institution or payment system through which such operation is carried out.

5. Transfers and payments

The Customer may transfer monetary funds from its Current rouble and foreign currency accounts to other accounts in compliance with the applicable legislation through the Bank's branches, Internet Banking, Direct Services Centre and by other means as may be offered by the Bank.

If funds are transferred between accounts denominated in different currencies the Bank is entitled to convert transferred amount into the currency of the account to which the respective monetary funds are transferred at the Bank's exchange rate effective at the time of carrying out the respective operation by the Bank.

The Customer authorises the Bank to prepare payment documents in his/her name for the withdrawal of monetary funds from the Customer's accounts with the Bank. The Bank is entitled to prepare payment documents on behalf of the Customer following the Customer's request, which the Customer makes according to the form determined by the Bank.

The Customer agrees that an accidental transfer of monetary funds to the Customer's account may be cancelled by the Bank by reverse transfer made without notice to the Customer.

Withdrawal of monetary funds from the Customer's accounts with the Bank without the Customer's instruction is permitted on the basis of a court decision and in the circumstances allowed by the legislation of the Russian Federation or by agreements between the Bank and the Customer. These provisions shall also apply to Agreements where the Bank has assigned its rights to third parties.

6. Bank service packages

Packages of bank services rendered by the Bank to its

банковских услуг различаются между собой по типу банковских услуг и продуктов, предоставляемых в рамках каждого из них, по требованиям, предъявляемым к Клиенту, а также по размерам процентов, комиссий и иных сборов, устанавливаемых Банком.

Начиная со дня открытия счета и до окончания срока, указанного в Тарифах в качестве периода ожидания («Период ожидания»), Клиент обязуется разместить и далее поддерживать на своих счетах в Банке сумму денежных средств в размере не менее минимального среднемесячного остатка, указанного в Тарифах. Минимальный среднемесячный остаток денежных средств на счетах Клиента в Банке («Минимальный среднемесячный остаток») рассчитывается путем сложения ежедневных положительных остатков денежных средств (на начало рабочего дня) по всем счетам Клиента в Банке, а так же текущей стоимости инвестиционных паев и суммы страховой премии по программам долгосрочного накопительного страхования жизни, приобретенных через Банк, действующий в качестве агента управляющих и страховых компаний, в течение месяца, и деления этой суммы на количество дней в соответствующем месяце.

Для целей расчета Минимального среднемесячного остатка Клиент уполномочивает Банк получать информацию о количестве инвестиционных паев и суммах страховых премий по программам долгосрочного накопительного страхования жизни, указанных выше, в соответствующих страховых и управляющих компаниях и депозитариях. Для расчета Минимального среднемесячного остатка применяется обменный курс Банка.

Начиная с окончания Периода ожидания и на протяжении всего срока действия Договора Клиент обязуется поддерживать Минимальный среднемесячный остаток в размере, указанном в Тарифах. Банк вправе взимать с Клиента ежемесячно штраф за неисполнение обязательств по поддержанию минимального среднемесячного остатка. В случае несоблюдения Клиентом требования о поддержании Минимального среднемесячного остатка Банк вправе изменить пакет банковских услуг. В случае изменения пакета банковских услуг, к услугам, оказываемым Клиенту, применяются положения настоящих Условий и Тарифов соответствующего пакета банковских услуг с момента принятия Банком решения об изменении. Банк письменно уведомляет Клиента об изменении пакета банковских услуг.

Если на момент изменения пакета банковских услуг для Клиента было выпущено больше дополнительных Карт, чем предусмотрено устанавливаемым Банком пакетом банковских услуг, то Банк вправе аннулировать дополнительные Карты, выпущенные последними по времени.

Открытие и ведение Клиентом Текущего счета в рублях с овердрафтом является обязательным в рамках каждого пакета банковских услуг. Клиент вправе закрыть Текущий рублевый счет с овердрафтом только при условии закрытия всех других своих счетов, срочных депозитов и Карт, открытых в Банке.

Банк оставляет за собой право в любой момент по собственному усмотрению пересматривать набор счетов, банковских продуктов и услуг, предоставляемых в рамках того или иного пакета банковских услуг, требования, предъявляемые к Клиенту, а также размер комиссий и иных сборов, установленных Банком для того или иного пакета банковских услуг.

При заполнении Заявления Клиент выбирает для себя один

Customers include HSBC™ Plus and HSBC Premier™. Packages of bank services differ by the type of bank services and products provided, by the Bank's requirements to the Customer, as well as by interest rates, size of fees and other charges determined by the Bank.

From the day the Current account is opened for the Customer and until the expiry of the period mentioned in the Tariffs as the waiting time (hereafter **the Waiting time**) the Customer shall provide and maintain the minimum average monthly balance on his/her accounts with the Bank in accordance with the Tariffs. The minimum average monthly balance on the Customer's Accounts with the Bank (hereafter **the Minimum average monthly balance**) is calculated by adding up daily positive balance (as at the start of the business day) on all of the Customer's accounts with the Bank and the current value of investment shares and insurance premiums within the endowment life insurance programs purchased through the Bank that acts as an agent of management and insurance companies, in the course of the month and by dividing the final amount by the number of days in the relevant month.

For the purpose of calculating the Minimum average monthly balance the Customer authorises the Bank to obtain information about the number of investment shares and insurance premiums within the endowment life insurance programs mentioned above, in respective management and insurance companies and depositories. The Bank applies its internal exchange rate for the Minimum average monthly balance calculation.

From the expiry of the Waiting time and during the whole effective period of the Agreement the Customer shall maintain the Minimum average monthly balance in the amount indicated in the Tariffs. The Bank may charge the Customer a non-compliance fee on a monthly basis if the Customer fails to maintain the Minimum average monthly balance. Should the Customer fail to maintain the Minimum average monthly balance; the Bank may change the bank service package. If the bank service package is changed the services rendered to the Customer shall be governed by the provisions of these Terms and the Tariffs for the relevant bank service package, starting from the date the Bank makes such decision. The Bank will give written notice to the Customer of the change in the bank service package.

If at the moment of the bank service package change there are more additional cards in issue than the new bank service package stipulates, the Bank has the right to close those additional cards that were issued most recently.

The opening and maintenance by the Customer of Current account with overdraft is obligatory within every package of banking services. The Customer has the right to close his/her Current account with overdraft in roubles after all other accounts, deposits and Cards opened in accordance with the Agreement are closed.

The Bank retains the right to review the range of accounts, bank products and services provided within any of the bank service packages, the Bank's requirements to the Customer and the size of fees and other charges determined by the Bank for any of the bank service packages at any time and at its own discretion.

By completing the Application the Customer selects a particular bank service package and agrees with the type and kind of accounts, bank products and services provided by the Bank

из пакетов банковских услуг и соглашается с видом и типом счетов, банковских продуктов и услуг, предоставляемых Банком в рамках выбранного им пакета банковских услуг, а также с предъявляемыми к Клиенту требованиями и размером комиссий и иных сборов, устанавливаемых Банком в отношении выбранного Клиентом пакета банковских услуг.

HSBC Plus*

HSBC Plus* представляет собой пакет банковских услуг, в рамках которого Клиенту могут быть открыты Текущие и Сберегательные счета. Клиенту, выбравшему пакет банковских услуг HSBC Plus*, выпускается Карта.

Клиенту, выбравшему пакет банковских услуг HSBC Plus*, могут предлагаться различные накопительные программы, кредитные и инвестиционные продукты, а также возможность размещать денежные средства в срочные депозиты в рублях и иностранных валютах.

HSBC Premier

HSBC Premier представляет собой пакет банковских услуг, в рамках которого Клиенту могут быть открыты Текущие и Сберегательные счета, а также выпущена Карта. Клиенту также могут быть предложены различные накопительные программы, кредитные и инвестиционные продукты, возможность размещать денежные средства в срочные депозиты в рублях и иностранных валютах. Для обслуживания клиентов, выбравших пакет банковских услуг HSBC Premier, Банком могут назначаться персональные менеджеры.

При условии, что Клиент, выбравший пакет банковских услуг HSBC Premier, также является клиентом HSBC Premier в любой кредитной организации или банке группы HSBC за пределами России, такой Клиент не обязан размещать на счетах в Банке и поддерживать **Минимальный среднемесячный остаток**.

7. Условия размещения срочных депозитов

Клиент вправе разместить денежные средства в срочный депозит исключительно путем перевода денежных средств со своих Текущих или Сберегательных счетов, открытых в рамках Договора. Банк и Клиент согласуют существенные условия срочных депозитов (процентную ставку, валюту, срок и сумму) в отдельных соглашениях, заключаемых между сторонами.

Договор о размещении денежных средств Клиента в срочный депозит в Банке («**Депозитный договор**») может быть заключен между сторонами, в том числе посредством подачи Клиентом заявления через систему интернет-банк или центр обслуживания клиентов. При этом, в соответствии с п. 3 ст. 438 Гражданского кодекса РФ, условия Депозитного договора и опубликованные процентные ставки являются офертой Банка заключить депозитное соглашение на объявленных условиях, которая может быть акцептована Клиентом путем перевода своих денежных средств с Текущего или Сберегательного счета для размещения в срочный депозит. При условии идентификации Клиента в порядке, описанном в разделах система интернет-банк и центр обслуживания клиентов, Банк принимает от Клиента инструкцию на перевод денежных средств с Текущего или Сберегательного счета в срочный депозит через систему интернет-банк или центр обслуживания клиентов. При размещении Клиентом денежных средств в депозит через систему интернет-банк или центр обслуживания клиентов письменная форма соглашения считается соблюденной в соответствии с п. 2 ст. 434 Гражданского кодекса РФ.

within the chosen bank service package, as well as with the Bank's requirements to the Customer and the size of fees and other charges determined by the Bank for the bank service packages chosen by the Customer.

HSBC™ Plus

HSBC™ Plus is a bank service package which allows the Customer to open Current and Saving accounts. A Customer who has chosen the HSBC™ Plus bank service package is issued with a Card.

A Customer who has chosen the HSBC™ Plus bank service package may be offered various accumulation programmes and investment products as well as the opportunity to open term deposits in roubles and foreign currencies.

HSBC Premier™

HSBC Premier™ is a bank service package which allows the Customer to open Current accounts and Savings accounts. With the HSBC Premier™ bank service package the Customer may be issued with a Card. A Customer who has chosen the HSBC Premier™ bank service package may be offered various accumulation programmes and investment products as well as the opportunity to open term deposits in roubles and foreign currencies. To service customers who have chosen the HSBC Premier™ bank service package the Bank may assign individual managers.

If the Customer who has chosen the HSBC Premier™ bank service package is also a HSBC Premier customer in any other credit organization or bank of the HSBC Group, such Customers is not obliged to place funds in the Bank or maintain **Minimum average monthly balance**.

7. Term deposits terms and conditions

The Customer may place monetary funds in a term deposit only by transferring them from his/her Current and Savings accounts opened under the Agreement. The Bank and the Customer agree the material terms of the term deposit (interest rate, currency, term and amount) in a separate agreement signed between the Parties.

The agreement on placing the Customer's monetary funds in a term deposit with the Bank (**the Deposit agreement**) can be made between the Parties or by the Customer submitting a request through Internet Banking or the Direct Services Centre. In all cases, according to paragraph 3 of article 438 of the Russian Civil Code, the terms of the Deposit agreement and published interest rates constitute the Bank's offer to sign the deposit agreement on the declared terms, which may be accepted by the Customer by transferring his/her monetary funds from the Current or Saving account to be placed in a term deposit. Provided that the Customer is identified according to the procedure described in sections "Internet Banking" and "Direct Services Centre", the Bank accepts the Customer's instruction to transfer monetary funds from the Current or Saving account into a term deposit via Internet Banking or Direct Services Centre. Where placement of monetary funds by the Customer is via Internet Banking or the Direct Services Centre, the written form of the Agreement shall be deemed complied with according to paragraph 2 of article 434 of the Russian Civil Code.

После принятия Банком распоряжения от Клиента о размещении денежных средств в срочный депозит через систему интернет-банк или центр обслуживания клиентов Банк в течение 3 (трех) рабочих дней с даты размещения денежных средств в депозит подготавливает для Клиента подтверждение, в котором указывается сумма срочного депозита, валюта, дата размещения, дата возврата депозита, процентная ставка и инструкция на дату возврата депозита. Такое подтверждение удостоверяет внесение денежных средств Клиента в срочный депозит при заключении Депозитного договора между Банком и Клиентом. При несогласии Клиента с указанными в подтверждении условиями срочного депозита Клиент обязуется письменно сообщить Банку о своем желании расторгнуть Депозитный договор, при этом сумма депозита с начисленными на этот момент процентами по ставке, установленной Банком для Сберегательных счетов в соответствующей валюте на момент расторжения Депозитного договора, возвращается на счет Клиента в Банке, с которого были перечислены денежные средства для размещения в срочный депозит, а Депозитный договор считается расторгнутым. При досрочном расторжении Депозитного договора Клиентом Банк выплачивает на счет Клиента в Банке сумму депозита с процентами, начисленными за весь срок размещения депозита до расторжения по ставке, установленной на момент заключения Депозитного договора.

В случае если Банк не получит письменные возражения Клиента в течение 20 (двадцати) календарных дней с даты размещения депозита, Депозитный договор считается заключенным на условиях, указанных в подтверждении, и Клиент не вправе требовать изменений условий Депозитного договора.

8. Карты

Для осуществления операций с помощью Карты Клиент выбирает в Заявлении Текущий счет (за исключением счетов в Фунтах Стерлингов Соединенного королевства) для расчетов с использованием Карты («Счет»). В случае если Клиент не выбрал Счет в Заявлении, Банк вправе установить Текущий рублевый счет Клиента в качестве Счета. Операции Клиента, осуществляемые с помощью Карты (включая, но не ограничиваясь: снятие или внесение наличных денежных средств в банкоматах, оплата товаров, работ и услуг и т.п.), списываются или, соответственно, зачисляются на Счет. Списание (зачисление) средств со Счета в результате использования Карты или номера Карты осуществляется на основании электронных данных, поступающих из платежной системы. Указанные электронные данные признаются Банком и Клиентом распоряжениями денежными средствами на Счете Клиента, данными уполномоченным на это лицом. Если валюта, в которой осуществляется Операция, отличается от валюты Счета, сумма операции (включая применимые Комиссии) конвертируется в валюту Счета по обменному курсу, устанавливаемому другими банками, финансовыми учреждениями и/или платежными системами, через которые такие операции осуществляются.

Карта является собственностью Банка. Банк вправе отказать Клиенту в выпуске (перевыпуске) Карты без объяснения причин, а также приостановить или прекратить действие Карты в случае обнаружения Банком незаконных операций с использованием Карты, в случае предоставления платежной системой MasterCard International информации о незаконном использовании Карты и в случае закрытия Счета Банком в соответствии с условиями Договора.

В целях идентификации Клиента Банк выдает Клиенту персональный идентификационный номер («ПИН»). Клиент

After the Bank accepts the Customer's instruction to place monetary funds in a term deposit via Internet Banking or the Direct Services Centre, the Bank sends a confirmation to the Customer within 3 (three) working days from the deposit placement date, indicating the amount of the term deposit, the currency, the deposit placement date, the repayment date, the interest rate and the instruction for deposit maturity. Such confirmation certifies the Customer's placement of funds in the term deposit at the time the Deposit agreement was signed between the Bank and the Customer. If the Customer disagrees with the terms of the term deposit indicated in the confirmation the Customer provides written notice to the Bank of his/her wish to terminate the Deposit agreement; in such case the amount of the deposit, with the interest which has been accrued to date at the Bank's rate for Saving accounts in the respective currency, is returned to the Customer's account with the Bank from which the monetary funds were originally transferred for placement in the term deposit, and the Deposit agreement is deemed terminated. In case of premature deposit withdrawal initiated by the Customer the Bank returns the amount of the deposit and the interest accrued for the whole period the Deposit agreement was in place at the rate set in the Deposit agreement to the Customer's account with the Bank.

If the Bank does not receive a written objection from the Customer within 20 (twenty) calendar days from the deposit placement date, the Deposit agreement is deemed signed on the terms indicated in the confirmation, and the Customer is not entitled to require amendment of the terms of the Deposit agreement.

8. Cards

To carry out operations with a Card, in the Application the Customer designates a Current account (except for accounts in Pound Sterling) for payment operations with a Card (**the Account**). If the Customer has not chosen the Account in the Application the Bank may determine the Customer's Current rouble account as the Account. Amounts relating to the Customer's Card operations (including but not limited to cash withdrawal or deposit via ATM, payment for goods, works and services etc.) are respectively debited from or credited to the Account. Debiting (crediting) funds from (to) the Account following the use of the Card or of the Card number are made on the basis of electronic data originating from the payment system. Such electronic data is recognised by the Bank and the Customer as instructions on disposition of monetary funds kept on the Customer's Account given by an authorised individual. If the currency of the operation is different from the currency of the Account the amount of such operation (including applicable commissions) is converted into the currency of the Account at the exchange rate determined by other banks, lending institutions, payment systems or other payment participants carrying out payments.

The Card is the Bank's property. The Bank may refuse to issue (re-issue) the Card to the Customer without explanation of reasons, and may suspend or terminate the Card in case of discovery by the Bank of illegal operations on the Card, in case of receipt of information from the MasterCard International payment system regarding illegal use of the Card and in the event the Account is closed by the Bank according to the terms of the Agreement.

не вправе разглашать ПИН. Операции по Счету с использованием Карты и ПИНа бесспорно признаются совершенными Клиентом.

При трехкратном вводе ошибочного ПИНа в банкомате банкомат возвращает Карту Клиенту, а Банк в целях безопасности блокирует ее на срок до 24 часов.

Срок действия Карты указан на лицевой стороне Карты. Карта действительна до последнего дня месяца, указанного на лицевой стороне Карты (включительно).

По письменному заявлению Клиента Банк перевыпускает Карту с новым ПИНом и сроком действия старой Карты в случае утраты Карты.

По письменному заявлению Клиента Банк перевыпускает Карту со старым ПИНом и сроком действия старой Карты в следующих случаях:

- повреждение Карты
- размагничивание магнитной полосы Карты
- изменение имени Клиента

В целях предотвращения несанкционированного использования Карты третьими лицами, Банк выдает Клиенту Карту неактивированной. Клиент обязан позвонить в Банк и активировать Карту, пройдя процедуру идентификации. Клиент должен подписать Карту по получении в специально отведенном поле на обратной стороне Карты. Только Клиент вправе пользоваться Картой. Клиент не вправе передавать Карту и сообщать идентификационные номера кому бы то ни было (включая сотрудников и представителей Банка). Клиент обязуется самостоятельно получить Карту в отделении Банка, если стороны не согласовали иной порядок.

Карта позволяет Клиенту совершать операции за счет денежных средств, находящихся на Счете, как на территории Российской Федерации, так и за ее пределами в точках обслуживания, принимающих соответствующие типы Карт.

Клиент имеет право в случае несогласия с операциями или размером списанных средств опротестовать данные операции, подав соответствующее заявление в течение 2 (двух) месяцев с момента совершения оспариваемой операции.

Банк вправе уничтожить Карту, не востребованную Клиентом, по истечении 120 (ста двадцати) календарных дней после ее выпуска/перевыпуска Банком.

Ежедневный лимит снятия наличных денежных средств по Картам установлен в Тарифах. Списание денежных средств с Текущего Счета с помощью Карты осуществляется в пределах доступного остатка, т.е. остатка на Текущем счете, к которому выпущена Карта, и суммы овердрафта, за вычетом суммы выданных авторизаций.

Если Клиент в результате проведения операций с использованием Карты превысит остаток денежных средств на Счете (включая предоставленный овердрафт), Клиент обязуется незамедлительно вернуть Банку сумму перерасхода и уплатить за такой перерасход Банку процент, а также процент за пользование овердрафтом, указанные в Тарифах, исходя из фактической суммы перерасхода и овердрафта, за период со дня, следующего за днем возникновения суммы перерасхода и овердрафта по день ее фактического погашения. Банк вправе в безакцептном порядке списать сумму перерасхода с любого счета Клиента в Банке. В таком случае Банк производит конвертацию в валюту счета по курсу Банка, действующему на момент

To be able to identify the Customer the Bank provides the Customer with a Personal Identification Number (PIN). The Customer may not disclose the PIN to anybody. Operations on the Account made with the Card and the PIN are unquestionably recognised as operations made by the Customer.

In case of 3 (three) wrong PIN entries the cash machine returns the Card to the Customer. In such case the Bank locks the Card for 24 hours for security purposes.

The Card's validity is shown on the face side of the Card. The Card is valid until the last day of the month indicated on the face side of the Card (inclusive).

In case of loss of the Card and at the Customer's written request the Bank re-issues the Card with a new PIN and with the old Card's term of validity.

At the Customer's written request the Bank re-issues the Card with the old PIN and the old Card's term of validity in the following circumstances:

- damage to the Card
- damage to the Card's magnetic strip
- change of Customer's name

To prevent unauthorised use of the Card by third parties the Bank provides the Card to the Customer before activation. The Customer is required to call the Bank and activate the Card by going through the Customer identification procedure. On receipt of the Card the Customer signs it in the special signature strip on the reverse side of the Card. Only the Customer is entitled to use the Card. The Customer is not entitled to give the Card, or disclose his/her identification numbers, to anyone (including employees and representatives of the Bank). The Customer shall receive the Card in the Bank's branch unless otherwise agreed by the Parties.

The Card allows the Customer to make operations on the monetary funds kept on the Account while inside the Russian Federation and outside the country, at service outlets which accept the relevant Card types.

In case of disagreement with the operations or size of withdrawn funds the Customer is entitled to challenge such operations by filing a relevant request within 2 (two) months of the disputed operation.

The Bank may destroy a Card which has not been collected by the Customer within 120 (one hundred twenty) calendar days of its issue/re-issue by the Bank.

The daily limit for cash withdrawals on the Cards is stipulated by the Tariffs. Funds are debited from the account via the Card subject to the available balance, i.e. the balance on the Current account to which the Card is linked and the amount of overdraft, less the amount of pending authorisations.

If the Customer exceeds the available balance on the Account (including the amount of overdraft) as a result of Card operations the Customer shall repay the amount of overspending including interest for such overspending and overdraft in the amount indicated in the Tariffs and based on the actual amount of overspending and overdraft, for the period from the day after the day the relevant amount is applied to the Account until the day of its actual repayment. The Bank may, without the Customer's consent, debit the overspent amount from any of the Customer's

совершения операции.

Банк не несет ответственности за невозможность использования Карты в ситуациях, находящихся вне его контроля, за отказы в приеме Карты со стороны предприятий торговли (услуг), а также за ошибки, произошедшие в результате действий/бездействия третьих лиц. Клиент уведомлен о том, что не все предприятия торговли (услуг) могут принимать к оплате типы банковских карт, выпускаемых Банком, и что предприятия торговли (услуг) могут вводить ограничения по суммам проводимых операций и порядку идентификации владельцев банковских карт. Банк не несет никакой ответственности и не принимает претензий Клиента в связи с такими ограничениями или порядком идентификации владельцев банковских карт, вводимыми предприятиями торговли (услуг).

Размер комиссий Банка за операции с наличными денежными средствами в банкоматах или отделениях Банка устанавливается в Тарифах. Клиент уведомлен о том, что другие банки, финансовые учреждения и/или платежные системы могут устанавливать свои комиссии в отношении оказываемых ими аналогичных услуг.

Клиент обязуется нести ответственность за все операции по Карте до момента уведомления Банка об утере (краже) Карты.

Банк вправе заблокировать Карту, в том числе в следующих случаях:

- при наличии у Клиента просроченной задолженности перед Банком по любым договорам и соглашениям
- при несоблюдении Клиентом условий Договора
- при обнаружении недостоверности сведений, указанных в Заявлении Клиента
- при наличии у Банка информации или подозрений о противоправных операциях в связи с Картой
- по требованию Клиента в связи с утерей (кражей) Карты

Банк вправе в любой момент прекратить, заблокировать или приостановить использование любой Карты, а также отказать Клиенту в возобновлении, замене или выдаче новой Карты.

9. Дополнительные карты

По письменному запросу Клиента и при условии предоставления в Банк доверенности на право распоряжения денежными средствами на счете Банк вправе выпустить к каждой основной Карте дополнительную Карту на имя лица, указанного Клиентом. Банк оставляет за собой право отказать в выпуске дополнительной Карты без объяснения причин.

На дополнительные Карты и их держателей в полной мере распространяются положения настоящих Условий и Тарифов в отношении выдачи и использования карт и совершения операций по счетам Клиента с использованием карт. Клиент обязуется довести до сведения держателей дополнительных карт информацию обо всех таких применимых положениях Условий и Тарифов. Клиент вправе в любой момент аннулировать все дополнительные Карты, выпущенные по его просьбе, путем письменного уведомления. Клиент несет ответственность за действия держателя дополнительной Карты как за свои собственные.

Максимально возможное количество дополнительных карт для каждого пакета банковских услуг и типа карт устанавливается Банком в Тарифах.

accounts with the Bank. In this case the Bank converts funds into the currency of the account at the Bank's rate effective at the time of the operation.

The Bank is not responsible for failure to use the Card in situations beyond its control, for merchants' refusals to accept the Card, or for errors caused by action/inaction of third parties. The Customer is aware that not all merchants may accept the types of bank cards issued by the Bank and that merchants may establish restrictions on payment amounts and on the identification procedure for bank card holders. The Bank is not responsible for, and does not accept the Customer's claims regarding, such restrictions or the identification procedure for bank card holders applied by merchants.

The amounts of fees and charges of the Bank incurred for cash operations performed at Bank branches or via ATMs are established by the Tariffs. The Customer is advised that other banks, financial institution and/or payment systems may set up their own fees and charges in relation to rendering similar services.

The Customer shall be responsible for all Card operations until he notifies the Bank of the loss (or theft) of the Card.

The Bank may lock the Card in certain cases, including:

- if the Customer has overdue debt to the Bank under any agreements and contracts;
- if the Customer breaches the terms of the Agreement;
- if false facts are discovered in the data indicated in the Customer's Application;
- if the Bank knows about or suspects illegal operations related to the Card;
- at the Customer's request concerning loss or theft of the Card.

The Bank may at any time cancel, lock or suspend use of any Card and refuse to reinstate, replace or issue a new Card for the Customer.

9. Additional cards

At the Customer's written request, and where the Bank is provided with the power-of-attorney for management of the monetary funds in the account, the Bank may issue an additional Card for each primary Card in the name of the person indicated by the Customer. The Bank may refuse to issue an additional Card without indicating a reason.

The provisions of these Terms and Tariffs apply fully to additional Cards and their holders in relation to the issue and use of the Cards and carrying out operations on Customer accounts through the Cards. The Customer shall inform the holders of additional Cards about all such applicable provisions of the Terms and the Tariffs. The Customer is entitled to cancel all additional Cards issued at the Customer's request by providing a written notice at any time. The Customer is responsible for the actions of additional Card holders as for his/her own actions.

The maximum number of additional Cards for each bank service package and Card type is determined by the Bank in the Tariffs.

10. Оплата услуг по Договору

Клиент обязуется оплачивать услуги Банка, предоставляемые в соответствии с Договором в размерах, указанных в Тарифах. Клиент уполномочивает Банк без дальнейшего распоряжения со стороны Клиента производить списание сумм комиссий со счетов Клиента в Банке. В случае недостаточности денежных средств на соответствующем счете Клиента Банк вправе перевести на соответствующий счет денежные средства с других счетов Клиента, включая валютные (и при необходимости конвертировать переводимые денежные средства в валюту счета, с которого подлежат списанию комиссии и иные сборы по обменному курсу, установленному Банком на дату проведения операции), и осуществить списание подлежащих уплате Клиентом комиссий и сборов.

11. Центр обслуживания клиентов и система автоматизированного телефонного обслуживания

Система автоматизированного телефонного обслуживания используется для идентификации Клиентов при совершении телефонных звонков в центр обслуживания клиентов и позволяет клиентам получать доступ к услугам Банка по телефону. Банк оставляет за собой право в любое время по собственному усмотрению пересматривать перечень услуг, предоставляемых Клиенту через систему автоматизированного телефонного обслуживания, а также полностью прекратить ее работу как с предварительным уведомлением, так и без предварительного уведомления Клиента.

При открытии счета Банк выдает Клиенту уникальный Персональный банковский номер (ПБН), состоящий из десяти цифр и используемый для идентификации Клиентов в центре обслуживания клиентов через систему автоматизированного телефонного обслуживания, а также для создания уникального имени пользователя и пароля для входа в систему интернет-банк.

Для создания телефонного персонального идентификационного номера (ТПИНа) Клиенту необходимо совершить звонок в центр обслуживания клиентов и, используя свой ПБН, создать шестизначный ТПИН. После этого идентификация Клиента в центре обслуживания клиентов будет производиться либо с использованием ПБНа и ТПИНа или с использованием номера любой Карты, принадлежащей Клиенту и выпущенной к его счетам, и ТПИНа.

В соответствии с правилами настоящего раздела Банк обязуется оказывать Клиенту по его устному распоряжению, переданному по телефону в центр обслуживания клиентов, следующие услуги:

- предоставление общих сведений о Банке, оказываемых им услугах, условиях открытия и обслуживания банковских счетов и депозитов, об использовании карт и платежной системе, а также об обменных курсах Банка
- получение информации о состоянии счетов и операций по счетам
- смена ТПИНа
- активация Карты
- блокировка Карты в случае ее утери или кражи

10. Payment for services under the Agreement

The Customer shall pay for the Bank services provided according to the Agreement in the amount indicated in the Tariffs. The Customer authorises the Bank without any further instructions from the Customer to debit the amounts of fees, penalties and charges from the Customer's accounts in the Bank. If the monetary funds in the Customer's account are not sufficient the Bank may transfer monetary funds to the account from other accounts of the Customer, including foreign currency accounts (and, if necessary, convert the transferred monetary funds into the currency of the account from which the amount of fees and other charges is debited, at the exchange rate determined by the Bank as at the day of the operation), and debit the fees and charges due from the Customer.

11. Direct Services Centre and Interactive Voice Response

Interactive Voice Response (IVR) is used for customer identification during telephone calls to the Direct Services Centre (the DSC) and allows customers to have access to HSBC Bank services via telephone. HSBC Bank retains the right to amend the range of services provided to the Customer through Interactive Voice Response as well as to fully stop operation of the system at any time and at its own discretion either with or without prior notice to the Customer.

At the time of account opening the Bank gives the Customer a unique Personal Banking Number (PBN) which contains ten digits and is used for customer identification in the Direct Services Centre through the Automatic Telephone Service System and for creation of a unique log-in and password for access to Internet Banking.

To create a Telephone Personal Identification Number (TPIN) the Customer needs to call the Direct Services Centre and to create a six-digit TPIN using his/her unique Personal Banking Number (PBN). The Customer will subsequently be identified in the Direct Services Centre either through the Personal Banking Number and the TPIN or through use of the number of any Card owned by the Customer which was issued for his/her accounts and the TPIN.

According to the rules of this section, the Bank shall provide the following services to the Customer on his verbal instructions made by telephone to the Direct Services Centre:

- provide general information about the Bank and its services, terms of the opening and maintenance of bank accounts and deposits, about the use of bank Cards and about the payment system, as well as the Bank's exchange rates;
- provide information about the status of accounts and account operations;
- change the TPIN code;
- Card activation;
- block a card in case of its loss or theft;

- предоставление информации о расположении и режиме работы банкоматов Банка
- назначение встречи с представителем Банка для подачи документов по кредиту

Клиент соглашается с тем, что использование номера Карты и ТПИНа или ПБНа и ТПИНа при совершении звонков в центр обслуживания клиентов является надлежащей и достаточной идентификацией Клиента и подтверждением права проводить банковские операции по телефону и совершать действия со своими счетами. Лицо, отдающее Банку устное распоряжение по телефону и правильно указавшее перечисленные сведения, признается Клиентом. Банк не несет ответственности за последствия любого использования перечисленных сведений третьими лицами.

Клиент соглашается с тем, что Банк не несет ответственности за какие-либо аварии, сбои или перебои в обслуживании, связанные с оборудованием, системами подачи электроэнергии и/или линий связи или сетей, которые обеспечиваются, подаются, эксплуатируются и/или обслуживаются третьими лицами. Клиент также соглашается с тем, что Банк не несет ответственности за убытки, понесенные Клиентом в связи с использованием им системы автоматизированного телефонного обслуживания (в том числе убытки, понесенные в связи с неправомерными действиями или бездействием третьих лиц), за исключением убытков, вызванных непосредственно неправомерными действиями или бездействием Банка, действующего преднамеренно или с грубой неосторожностью.

Клиент соглашается на передачу распоряжений, поручений и/или информации по линиям телефонной связи (включая мобильные и иные виды телефонной связи), осознавая, что линии телефонной связи не всегда являются безопасным каналом связи, и соглашается нести все риски, связанные с возможным нарушением конфиденциальности, возникающие вследствие использования такой системы.

12. Система интернет-банк

Система интернет-банк позволяет Клиенту проводить определенные банковские операции и получать доступ к следующим банковским услугам:

- получение информации о состоянии счетов и операций по счетам
- погашение задолженности по кредитной карте
- осуществление переводов между своими счетами, а также переводов третьим лицам, включая поручения на постоянный перевод денежных средств
- размещение срочных депозитов

Банк оставляет за собой право в любой момент по собственному усмотрению пересматривать перечень услуг, предоставляемых Клиенту посредством системы интернет-банк, а также полностью прекратить ее работу как с предварительным уведомлением, так и без предварительного уведомления Клиента.

Использование системы интернет-банк осуществляется посредством компьютера, подключенного к Интернету. Требования, предъявляемые к оборудованию и программному обеспечению, необходимому для использования системы, можно найти на сайте www.hsbc.ru

Для доступа к системе Клиент должен самостоятельно создать имя пользователя и пароль, следуя инструкциям

- provide information about the location and operating hours of the Bank's ATMs;
- arrange a meeting with the Bank's representative for submission of documents for a loan;
- .

The Customer agrees that using the number of the Card and the TPIN or the Personal Banking Number and the TPIN during calls to the Direct Services Centre is a reliable and adequate way to identify the Customer and confirms his/her right to carry out banking operations by telephone and otherwise use his/her accounts. The individual who gives the Bank a verbal order by telephone and provides the correct information described above is recognised as the Customer. The Bank is not liable for the consequences of any use of the above information by third parties. is entitled not to execute Customer's instructions.

The Customer agrees that the Bank is not liable for any service failure, breakdown or interruption caused by equipment, power supply systems and/or communication lines or networks which are supplied, provided, used and/or maintained by third parties. The Customer also agrees that the Bank is not liable for any losses incurred by the Customer due to use of the Interactive Voice Response (including losses incurred due to wrongful action or inaction of third parties), except for losses directly caused by the improper action or inaction of the Bank, where it acted deliberately or with gross negligence.

The Customer consents to the transfer of instructions, orders and/or information through telephone lines (including mobile and other types of telephone connection), being aware that telephone lines are not always a secure communication channel, and agrees to bear all risks connected with a possible breach of confidentiality arising out of the use of such a system.

12. Internet banking

Internet Banking allows the Customers to carry out certain banking operations and to have access to the following bank services:

- receive information about the status of accounts and account operations;
- repay credit card debt;
- make transfers between the Customer's accounts and to third parties including standing instructions;
- open term deposits.

The Bank retains the right to change the range of services provided to the Customer through Internet Banking and to fully stop operation of the Internet Banking system at any time and at its own discretion, either with or without prior notice to the Customer.

The Customer may use Internet Banking services via a computer with Internet connection. System requirements for the hardware and software necessary for operation of the Internet Banking system may be found on the Bank's web site <http://www.hsbc.ru>.

To access the system the Customer shall independently create a user name and a password following the instructions published on

системы интернет-банк. Клиент соглашается с тем, что использование его имени пользователя и пароля является надлежащей и достаточной его идентификацией, подтверждением права проводить операции по счету, а также пользоваться другими услугами системы интернет-банк.

Клиент соглашается с тем, что Банк не несет ответственности за какие-либо аварии, сбои или перебои в обслуживании, связанные с нарушениями в работе оборудования, систем подачи электроэнергии и/или линий связи. Клиент также соглашается с тем, что Банк не несет ответственности за убытки, понесенные Клиентом в связи с использованием им системы интернет-банк (в том числе убытки, понесенные в связи с неправомерными действиями или бездействием третьих лиц).

Клиент соглашается на передачу распоряжений, поручений и/или информации через Интернет, осознавая, что Интернет не всегда является безопасным каналом связи, и соглашается нести все риски, связанные с возможным нарушением конфиденциальности, возникающие вследствие использования такой системы.

13. Система оповещений

Система оповещений позволяет Клиенту получать информацию по его счетам и об операциях по его счетам в Банке на свой мобильный телефон в формате коротких текстовых сообщений (SMS), при этом держатели основной Карты получают SMS об операциях с основной Картой на номер мобильного телефона держателя основной Карты, а держатели дополнительной Карты получают SMS об операциях с дополнительной Картой на номер мобильного телефона держателя дополнительной Карты. Банк оставляет за собой право в любой момент по собственному усмотрению пересматривать перечень услуг, оказываемых Клиенту через систему оповещений, а также полностью прекратить ее работу с предварительным уведомлением или без предварительного уведомления Клиента.

Клиент может подписаться на получение SMS-оповещений через систему интернет-банк и выбрать любую из оказываемых услуг оповещения. Клиент обязан самостоятельно обеспечить поддержку функции SMS на своем мобильном телефоне, а также подписку на услугу SMS у своего оператора мобильной связи. Клиент уведомлен о том, что операторы мобильной связи могут взимать плату за передачу сообщений в формате SMS и соответствующие расчеты с оператором мобильной связи являются обязанностью Клиента. Клиент может в любой момент отказаться от получения SMS-оповещений через систему интернет-банк. В случае изменения номера мобильного телефона Клиента обязанность по информированию Банка о такой смене возлагается на Клиента.

Клиент вправе в любой момент времени подключить либо отключить услугу рассылки новостных сообщений Банка посредством SMS.

Клиент соглашается с тем, что Банк не несет ответственности за какие-либо аварии, сбои или перебои в обслуживании, связанные с оборудованием, системами подачи электроэнергии и/или линий связи или сетей.

Клиент соглашается на передачу информации по каналам передачи SMS, осознавая, что такие каналы передачи информации не всегда являются безопасными, и соглашается нести все риски, связанные с возможным нарушением конфиденциальности, возникающие вследствие использования таких каналов передачи информации.

the Bank's web site. The Customer agrees that use of his/her user name and password is reliable and adequate for the Customer's identification and for confirmation of the right to carry out operations on the account as well as to use other services in Internet Banking.

The Customer agrees that the Bank is not liable for any service failure, breakdown or interruption caused by failures of equipment, power supply systems and/or communication lines or networks. The Customer also agrees that the Bank is not liable for any losses incurred by the Customer due to the use of Internet Banking (including losses incurred due to the improper action or inaction of third parties).

The Customer consents to transfer instructions, orders and/or information through the Internet, being aware that the Internet is not always a secure communication channel, and agrees to bear all risks connected with a possible breach of confidentiality arising out of the use of such system.

13. Alert Service

The Alert Service allows the Customer to receive information about his/her accounts and about operations on his/her accounts with the Bank to his/her mobile phone in the form of short text messages (SMS), while primary Card holder receives SMS about primary Card operations on the mobile number of primary account holder, and supplementary card holders receives SMS about operations with supplementary Card on the mobile number of the supplementary card holder. The Bank retains the right to amend the range of services provided to the Customer through the Alert Service as well as to fully stop operation of the system at any time and at its own discretion with or without prior notice to the Customer.

The Customer may sign up for the Alert Service through Internet Banking and choose any of the notification services offered. The Customer shall independently ensure operation of the SMS function on his/her mobile phone and subscription for the Alert Service from the mobile operator. The Customer is aware that mobile operators may charge a fee for transfer of SMS messages and those relevant payments to the operator is the Customer's responsibility. The Customer may at any time refuse to receive SMS notifications through Internet Banking. The Customer shall inform the Bank of any change to the Customer's mobile phone number.

The Customer may at any time opt in for or opt out of the Bank's news distribution by SMS.

The Customer agrees that the Bank is not liable for any service failure, breakdown or interruption caused by equipment, power supply systems and/or communication lines or networks.

The Customer consents to transfer of information through SMS delivery channels and is aware that such information delivery channels are not always secure, and agrees to bear all risks connected with a possible breach of confidentiality arising out of use of such data transfer channels.

14. Выписки по счетам

Выписки по счетам Клиента в Банке («Выписка») формируются Банком ежемесячно и предоставляются Клиенту по требованию в отделениях Банка. Выписка содержит информацию об остатках на счете Клиента в Банке по состоянию на конец периода, к которому относится Выписка, а также информацию обо всех операциях, проведенных по счету Клиента в Банке в соответствующий период. Период выписки составляет один календарный месяц.

15. Конфиденциальность

Для целей настоящего Договора под персональными данными Клиента понимаются: фамилия, имя, отчество, год, месяц, дата и место рождения, адрес, семейное, социальное, имущественное положение, образование, профессия, доходы, равно как и информация о банковских операциях Клиента, а также любая иная информация, доступная либо известная в любой конкретный момент времени Банку («Персональные данные»). При этом такие Персональные данные могут быть получены Банком как от самого Клиента, так и от лиц, представляющих его интересы.

Банк обязуется обеспечить конфиденциальность Персональных данных и не разглашать третьим лицам, за исключением случаев, когда:

- такое разглашение требуется в силу действующего законодательства
- Клиент дал согласие на передачу Персональных данных
- информация передается Банком его филиалам и представительствам, дочерним компаниям, аффилированным лицам и партнерам Банка, а также иным третьим лицам, независимо от местонахождения таковых, для конфиденциального использования (в том числе в связи с оказанием банковских услуг, обработкой информации, проведением статистического учета)
- Банком совершается уступка, передача в залог любым третьим лицам или обременение иным образом полностью или частично своих прав (требований) по любому и (или) каждому из Договоров третьему лицу (в том числе некредитной и небанковской организации)

Настоящим Клиент дает Банку свое согласие на осуществление любых действий в отношении Персональных данных Клиента, которые необходимы или желаемы для целей исполнения обязательств по Договору с Клиентом: сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), использование, распространение (в том числе передачу), обезличивание, блокирование, уничтожение, трансграничную передачу Персональных данных Клиента, а также осуществление любых иных действий с Персональными данными Клиента с учетом положений законодательства о персональных данных. Обработка Персональных данных Клиента осуществляется Банком с применением следующих основных способов обработки Персональных данных Клиента (но не ограничиваясь ими): хранение, запись на электронные носители и их хранение, составление перечней, маркировка.

16. Порядок разрешения споров и применимое законодательство

Споры, возникающие в связи с заключением, исполнением, расторжением Договора, подлежат рассмотрению мировым судьей или федеральным судом общей юрисдикции по месту нахождения Банка в Москве.

14. Account statements

Statements of the Customer's accounts with the Bank (**Statement**) are provided to the Customer at request in the Bank's branches. The Statement contains information about the balance on the Customer's account with the Bank as at the end of the Statement period and about all operations made through the Customer's account with the Bank in the relevant period. A statement period equals one calendar month.

15. Confidentiality

For the purposes of this Agreement the Customer's personal data means: last name, first name, middle name, year, month, date and place of birth, address, marital, social, property status, education, profession, income, data concerning the Customer's banking operations as well as any other information at any time available or known to the Bank (hereafter **the Personal data**). Such Personal data may be received by the Bank either from the Customer or from individuals representing his/her interests.

The Bank is obliged to ensure confidentiality of Personal data and not to disclose it to third parties except when:

- such disclosure is required under applicable legislation;
- the Customer has consented to the transfer of Personal data;
- data is disclosed by the Bank to its branches and representative offices, subsidiaries, affiliates and partners as well as to other third parties regardless of their location for confidential use (including providing bank services, data processing, statistic accounting);
- the Bank assigns, pledges with third parties or otherwise fully or partially gives up its rights (receivables) under any and/or each of the Agreements with third parties (including non-lending and non-banking institutions).

Herewith the Customer permits the Bank to take any action related to the Customer's Personal data which is required or desired for the fulfilment of the Customer's obligations under the Agreement: collection, conversion to electronic form, accumulation, storage, adjustment (renewal, amendment), use, distribution (including disclosure), impersonification, blockage, destruction, cross-border transfer of the Customer's Personal data, as well as any other actions with the Customer's Personal data in compliance with the personal data legislation. The Bank processes the Customer's Personal data using the following basic ways of processing the Customer's Personal data (without limitation): storage, recording on electronic media and storage of recordings, list-making, marking.

16. Resolution of disputes and applicable law

Disputes arising out of the execution, delivery or termination of the Agreement shall be resolved by a justice of the peace or the federal court of general jurisdiction at the Bank's place of business in Moscow.

В части, не урегулированной Договором, отношения Банка и Клиента регулируются законодательством РФ.

17. Ответственность сторон

Банк не несет ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в случае, если исполнение таких обязательств становится невозможно или затруднено, или задерживается ввиду возникновения форс-мажорных обстоятельств, что включает без ограничений принятие, опубликование или изменение в толковании или применении каких-либо законодательных или нормативных актов, решений и т.п. государственными или муниципальными органами Российской Федерации или других государств, Центральным Банком Российской Федерации или центральными (национальными) банками других государств (в том числе ограничения по конвертации и переводу иностранных валют), в результате которых исполнение Банком своих обязательств становится незаконным или неправомерным, а также саботаж, пожары, наводнения, взрывы, стихийные бедствия, гражданские волнения, забастовки и любые выступления работников, восстания, беспорядки, войны или действия правительств или любые другие обстоятельства, находящиеся вне разумного контроля Банка («Обстоятельства непреодолимой силы»). Если стороны не достигнут письменного соглашения об обратном, при наступлении Обстоятельств непреодолимой силы Банк вправе приостановить исполнение своих обязательств по настоящему Договору банковского обслуживания, которые попадают под действие Обстоятельств непреодолимой силы до момента прекращения действия таких Обстоятельств непреодолимой силы.

Ответственность Банка перед Клиентом ограничивается документально подтвержденным реальным ущербом, возникающим у Клиента в результате неправомерных действий или бездействия Банка, действующего преднамеренно или с грубой неосторожностью. Ни при каких обстоятельствах Банк не несет ответственности перед Клиентом за какие-либо косвенные, побочные или случайные убытки или ущерб (в том числе упущенную выгоду), даже в случае, если он был уведомлен о возможности возникновения таких убытков или ущерба.

Клиент несет ответственность перед Банком за все убытки (включая упущенную выгоду), ущерб или расходы, понесенные Банком в результате нарушения Клиентом условий или положений настоящего Договора или законодательных или нормативных актов.

Клиент уведомлен и соглашается с тем, что обязательства Банка, возникающие из настоящего Договора банковского обслуживания или в связи с ним, являются обязательствами только «Эйч-эс-би-си Банк (РР)» (Общества с ограниченной ответственностью) и не являются обязательствами Группы HSBC или какого-либо другого ее филиала, дочерней компании или аффилированного лица, находящегося в Российской Федерации или за ее пределами.

18. Прочие условия

Банк принимает от Клиента письменные заявления и распоряжения только при предъявлении Клиентом оригинала документа, удостоверяющего личность. Если интересы Клиента представляет доверенное лицо, уполномоченное на совершение операций, оговоренных доверенностью, ему необходимо предъявить оригинал документа, удостоверяющего личность, указанного в доверенности, и

Where not governed by the Agreement, relations between the Bank and the Customer shall be governed by the legislation of the Russian Federation.

17. Liability of the Parties

The Bank is not liable for non-performance or undue performance of its obligations under this Agreement if performance of such obligations becomes impossible, is obstructed or delayed due to force-major circumstances, including but not limited to adoption, publishing or change in interpretation of any legislative or regulatory acts, resolutions etc. by the state or municipal authorities of the Russian Federation or other states, by the Central Bank of the Russian Federation or central (national) banks of other states (including restrictions on conversion and transfer of foreign currencies) which make it illegal or unlawful for the Bank to perform its obligations, as well as sabotage, fire, flood, explosions, natural disasters, civil commotion, strikes or any other employee action, rebellion, disturbances, wars or government actions or any other circumstances outside the Bank's reasonable control (**Circumstances of insuperable force**). Should the Parties fail to reach written agreement to the contrary, in Circumstances of insuperable force the Bank may suspend performance of those obligations under this banking services Agreement which are affected by the Circumstances of insuperable force, until termination of such Circumstances of insuperable force.

The Bank's liability to the Customer is limited to actual damage confirmed in writing incurred by the Customer, duly documented, due to the improper action or inaction of the Bank, the latter acting deliberately or with gross negligence. In no circumstances shall the Bank be liable to the Customer for any indirect, collateral or incidental losses or damage (including lost profit), even if the Bank was informed about the possibility of such losses or damage.

The Customer is liable to the Bank for all losses (including lost profit), damage or expenses incurred by the Bank due to any breach of the terms or provisions of this Agreement or any legislative or regulatory acts by the Customer.

The Customer is aware and agrees that the Bank's liabilities arising out of or in connection with this banking services Agreement are the liabilities of HSBC Bank (RR) (Limited liability company) only, and are not the liabilities of HSBC Group or of its other branches, subsidiaries or affiliates located inside or outside the Russian Federation.

18. Other terms

The Bank accepts the Customer's written request and instructions only upon presentation of an original personal identification document. If the interests of the Customer are represented by an agent authorised to carry out the operations specified in a power-of-attorney he shall present an original personal identification document and the original power-of-attorney either notarized or

оригинал доверенности, удостоверенный нотариально либо оформленный в Банке.

Клиент обязуется письменно уведомлять Банк об изменении Персональных данных Клиента (включая, но не ограничиваясь: фамилию, имя, отчество, реквизиты документа, удостоверяющего личность, место жительства, адрес доставки банковской корреспонденции и контактные телефоны) в течение 5 (пяти) рабочих дней со дня, когда Клиенту стало известно о таких изменениях. Банк не несет ответственности за недоставку корреспонденции в случае изменения почтового адреса, если Клиент не оповестил об этом Банк.

Документ, удостоверяющий личность, представляемый Клиентом, проверяется Банком на подлинность и действительность по внешним признакам с разумной тщательностью. Банк не несет ответственности за последствия возможной фальсификации документа, удостоверяющего личность. Банк имеет право отказать Клиенту (или доверенному лицу Клиента) в открытии счета, а также в проведении любых других банковских операций, если Клиент (или доверенное лицо Клиента) не может предоставить в Банк требуемые документы, удостоверяющие личность.

В соответствии с Федеральным Законом № 115-ФЗ «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма», Банк имеет право сообщать в уполномоченные органы об операциях, которые в соответствии с Законом подлежат обязательному контролю или квалифицируются Банком как подозрительные.

Клиент, предоставив в Банк адрес(а) электронной почты и номер мобильного телефона, соглашается получать от Банка маркетинговую информацию, касающуюся как предложений Банка, так и его партнеров. Клиент вправе в любой момент отказаться от получения такой информации, сообщив об этом в Банк.

Банк может оказывать Клиенту дополнительные услуги в порядке, предусмотренном соглашениями сторон, регулирующими оказание таких услуг.

Информацию о платежных реквизитах для осуществления переводов денежных средств на счета Клиента в Банке из другого банка можно получить в отделении Банка, в центре обслуживания клиентов и на сайте Банка www.hsbc.ru

Банк вправе по собственному усмотрению выплачивать компенсации Клиентам в случае несвоевременного, некачественного оказания услуг по Договору в размере, определяемом Банком.

19. Зачет встречных требований

Клиент соглашается с тем, что Банк вправе использовать любой положительный остаток денежных средств на счетах Клиента в Банке (независимо от валюты, в которой ведется тот или иной счет) для зачета любых денежных обязательств Клиента перед Банком, которые не были исполнены Клиентом в соответствии с условиями настоящего Договора или иных договоров или соглашений, на основании которых возникли такие денежные обязательства Клиента перед Банком. Для этих целей Клиент уполномочивает Банк конвертировать денежные средства, находящиеся на счетах Клиента в той или иной валюте, в валюту неисполненного Клиентом денежного обязательства Клиента перед Банком по обменному курсу, установленному Банком на момент осуществления конвертации.

prepared by the Bank.

The Customer shall give the Bank written notice of any change in the Customer's Personal data (including but not limited to: first name, last name, middle name, details of the personal identification document, residence, address for delivery of correspondence from the Bank, contact telephone numbers) within 5 (five) business days of the day when the Customer becomes aware of such changes. The Bank is not responsible for non-delivery of correspondence if the mailing address has been changed and the Customer failed to notify the Bank.

The personal identification document provided by the Customer is checked by the Bank for authenticity and validity by a reasonably thorough visual inspection. The Bank is not liable for the consequences of a possible forgery of a personal identification document. The Bank is entitled to refuse to open an account for the Customer (or the Customer's agent) or to carry out any other banking operations if the Customer (or the Customer's agent) fails to provide the Bank with the requested personal identification documents.

According to Federal Law No.115-FZ "On counteracting money-laundering and terrorism financing", the Bank is entitled to inform the relevant authorities about operations which under the Law are subject to mandatory control or which the Bank classifies as suspicious.

By providing the Bank with an electronic addresses and mobile phone number the Customer agrees to receive from the Bank marketing information regarding proposals of the Bank and its partners. The Customer has a right to refuse at any time to receive such information by notifying the Bank accordingly.

The Bank may provide supplementary services to the Customer as agreed between the parties in contracts regulating the provision of such services.

Information on bank details for transfers of monetary funds to the Customer's accounts with the Bank from another bank may be obtained in the Bank's branches, from the Direct Services Centre and on the Bank's web site www.hsbc.ru.

The Bank is entitled at its own discretion to pay the Customers a compensation in case of undue or low-quality service in amount defined by the Bank.

19. Setoff

The Customer agrees that the Bank may use any positive balance on the Customer's accounts with the Bank (regardless of the currency of the account) to set off any of the Customer's financial obligations to the Bank which were not discharged by the Customer under the terms of this Agreement or any other agreements and contracts on the basis of which such obligations to the Bank arose. For this purpose the Customer authorises the Bank to convert monetary funds kept on the Customer's accounts in any currency into the currency of the unfulfilled obligation of the Customer to the Bank, at the exchange rate determined by the Bank at the conversion date.

The Customer agrees that all securities, financial tools and other

Клиент соглашается с тем, что все ценные бумаги, финансовые инструменты, иные активы и имущество Клиента, находящиеся или хранящиеся в Банке (действующем в качестве депозитария, брокера, агента или в любом ином качестве), служат обеспечением по любым обязательствам Клиента перед Банком. Клиент уполномочивает Банк продавать (или иным способом отчуждать) любые из вышеуказанных активов Клиента по их текущей рыночной цене (или в отсутствие их текущей рыночной цены – по цене, которую Банк считает обоснованной) и использовать вырученные денежные средства для погашения обязательств Клиента перед Банком, которые не были исполнены Клиентом.

В случае наличия у Клиента задолженности перед Банком по другим соглашениям с Банком и недостаточности денежных средств на счетах Клиента в Банке для погашения всех обязательств и исполнения поручений Клиента на перевод денежных средств Банк осуществляет списание денежных средств в следующем порядке:

1. Основной долг по овердрафту
2. Основной долг по разрешенному овердрафту
3. Проценты по овердрафту
4. Проценты по разрешенному овердрафтам
5. Комиссии за обслуживание счета
6. Просроченная задолженность по кредитным продуктам:
 - 1) ипотечным кредитам
 - 2) потребительским кредитам
 - 3) кредитным картам
 - 4) по другим продуктам (если есть)
7. Ежемесячные взносы/платежи (если клиент требует провести операцию в установленный день взноса согласно графику погашений):
 - 1) по ипотечным кредитам
 - 2) по потребительским кредитам
 - 3) по кредитным картам
 - 4) по другим продуктам (если есть)
8. Прочие комиссии
9. Электронные переводы согласно инструкциям клиента в системе Интернет-Банк
10. Платежи до наступления срока погашения:
 - 1) досрочное погашение ипотечных кредитов (по письменному заявлению клиента);
 - 2) досрочное погашение потребительских кредитов (по письменному заявлению клиента);
 - 3) погашение задолженности по кредитной карте до наступления срока погашения.

20. Проверка информации, наблюдение и запись

Клиент подтверждает, что вся информация, предоставленная им Банку в связи с Договором, является точной и достоверной во всех отношениях, и обязуется незамедлительно уведомлять Банк о любых изменениях в информации, предоставленной им Банку.

Клиент соглашается, что Банк вправе осуществлять видео, электронное наблюдение или телефонную запись в своих помещениях в целях обеспечения безопасности и надлежащего качества обслуживания Клиента без дополнительного уведомления Клиента или его уполномоченных представителей (при этом Клиент должен уведомить своих уполномоченных представителей о том, что Банк может осуществлять такое наблюдение и запись). Клиент выражает согласие с тем, что телефонные, видео и электронные записи могут использоваться в качестве доказательств в любых процессуальных действиях.

Клиент соглашается с тем, что все разговоры и общение между Клиентом и представителем Банка через центр

assets and property of the Customer located or stored in the Bank (the latter acting as depository, broker, agent or in any other capacity) constitute security for any of the Customer's obligations to the Bank. The Customer authorises the Bank to sell (or otherwise alienate) any of the Customer's abovementioned assets at their current market price (or, if there is no current market price, at the price reasonably determined by the Bank) and use the proceeds to discharge the Customer's obligations to the Bank which were not discharged by the Customer.

If the Customer is indebted to the Bank under other agreements with the Bank and the monetary funds in the Customer's accounts with the Bank are not sufficient to discharge all his/her obligations and to fulfil the Customer's instructions regarding transfer of monetary funds the Bank debits the monetary funds in the following order:

1. Overdraft (Principal)
2. Authorized Overdraft (Principal)
3. Overdraft (Interest)
4. Overdrafts (Interest)
5. Fees
6. Delinquent facilities:
 - 1) Mortgage Loan
 - 2) Personal Loan
 - 3) Credit Card
 - 4) Other (if any)
7. Non-delinquent facilities monthly payment / instalment (if transaction is requested on instalment due date)
 - 1) Mortgage Loan
 - 2) Personal Loan
 - 3) Credit Card
 - 4) Other (if any)
8. Customer instructions
9. Customer instructions initiated via personal internet banking
10. Non-delinquent facilities
 - 1) Early repayment of Mortgage (following Customer's written Instruction)
 - 2) Early repayment of Personal loan (following Customer's written Instruction)
 - 3) Repayment of not past-due Credit Card outstanding.

20. Data check, surveillance and recordings

The Customer confirms that all data submitted to the Bank under this Agreement is true and fair in all respects, and shall immediately notify the Bank of any changes in the data submitted by the Customer to the Bank.

The Customer agrees that the Bank may use video and electronic surveillance or make recordings of telephone conversations on its premises to be able to ensure security and proper quality of Customer service, without additional notice to the Customer or his/her authorised representatives (and the Customer shall notify his/her authorised representatives of the possibility of the Bank carrying out such surveillance and recordings). The Customer agrees that such telephone, video and electronic records may be used as evidence in any proceedings.

The Customer agrees that all conversations and discussions between the Customer and the Bank's representative through the Direct Services Centre will be recorded by the Bank to ensure security and proper service quality, and that such record may be used as evidence in any proceedings.

обслуживания клиентов могут записываться Банком в целях обеспечения безопасности и надлежащего качества услуг и что такие записи могут использоваться в качестве доказательств в любых процессуальных действиях.

21. Срок действия Договора

Договор вступает в силу с момента открытия Клиенту Текущего счета. Договор действует бессрочно.

Клиент вправе в любой момент расторгнуть настоящий Договор (закрыть счет), подав в Банк письменное заявление о расторжении Договора (закрытии счета).

В случае закрытия Счета все Карты, выпущенные к Счету, объявляются недействительными и подлежат возврату в Банк.

В случае прекращения действия Договора, независимо от основания прекращения, все счета, открытые Банком на имя Клиента по Договору, подлежат закрытию, выданная Клиенту Карта, а также дополнительные Карты аннулируются и отзываются и возникшая по любым основаниям задолженность Клиента перед Банком (вместе с начисленными процентами) подлежит немедленному погашению Клиентом.

При закрытии счета Клиента в Банке положительный остаток денежных средств на счете (за вычетом сумм задолженности Клиента перед Банком) выдаются Клиенту либо, по его поручению, перечисляются на другой счет.

Если соответствующее поручение не будет представлено в Банк, Клиент вправе получить остаток денежных средств, находившихся на счете, который был закрыт, в течение 3 (трех) лет с момента закрытия счета. По истечении указанного срока остаток денежных средств подлежит зачислению в доходы Банка.

Счет, к которому выпущена Карта, будет закрыт Банком на основании распоряжения Клиента не позднее 45 дней после принятия распоряжения от Клиента о закрытии счета.

22. Порядок изменения и расторжения Договора

При необходимости изменения Условий и/или Тарифов Банк не менее чем за 7 (семь) календарных дней до даты вступления в силу таких изменений доводит их до сведения Клиента в любой из следующих форм (на усмотрение Банка):

- путем размещения соответствующей информации в отделениях Банка (в обособленных и внутренних структурных подразделениях, а также в кассовых узлах и дополнительных офисах Банка), или
- путем размещения на сайте Банка www.hsbc.ru, или
- путем рассылки по электронной почте

В случае несогласия с изменениями или дополнениями, внесенными Банком в Условия и/или Тарифы, Клиент имеет право до вступления в силу таких изменений расторгнуть Договор в одностороннем порядке. В случае неполучения Банком от Клиента заявления о расторжении Договора до вступления в силу вносимых изменений в Условия и/или Тарифы, внесение таких изменений будет считаться безоговорочно принятым Клиентом, согласие Клиента на внесение изменений считается полученным, Условия и/или Тарифы считаются измененными.

«HSBC», «Premier», <Hexagon logo> являются торговыми марками и/или знаками обслуживания, принадлежащими ЙчЭсБиСи Холдингз плк, 8 Канада Сквear, Лондон И14

21. Term of validity of the Agreement

The Agreement comes into effect at the time a Current account is opened for the Customer. The Agreement is open-ended.

The Customer may at any time terminate this Agreement (close the account) by notifying the Bank, in writing amount the Agreement termination (account closure).

In cas of the account closure all the Cards are issued to the account are recognized invalid and are to be returned to the Bank.

If the Agreement is terminated, regardless of the reason for such termination, all accounts opened by the Bank for the Customer under the Agreement shall be closed; the Card issued to the Customer (and any additional Bank cards) shall be cancelled and recalled; any of the Customer's debt to the Bank (with any accrued interest) shall be immediately repaid by the Customer.

The Bank repays to the Customer all credit balances on his/her accounts with the Bank (less the amounts of the Customer's debt to the Bank) in cash or by transferring the relevant monetary funds to an account(s) in another bank or financial institution as instructed by the Customer.

If no relevant instructions are submitted to the Bank the Customer shall be entitled to receive the balance from the accounts closed within 3 (three) years of Agreement termination. On expiry of this period the balance is allocated to the Bank's income.

The Account to which a Card is linked shall be closed by the Bank on the basis of the Customer's request within 45 days of acceptance of the Customer's request to close the Account.

22. Amendment and Termination of the Agreement

Amendments to the Terms and/or the Tariffs shall be communicated by the Bank to the Customer at least 7 calendar days prior to such amendments coming into effect, in any of the following ways (at the discretion of Bank):

- displaying the relevant information in the Bank's branches (in separate and internal structural divisions, as well as at cash desks and additional offices of the Bank), or
- publishing it on the Bank's web site <http://www.hsbc.ru>, or
- distributing it by e-mail.

If the Customer disagrees with the Bank's amendments or supplements to the Terms and/or the Tariffs the Customer may unilaterally terminate the Agreement before such amendments and supplements come into effect. In case the Customer does not provide the Bank with the respective application before the changes come into force such changes are deemed accepted by the Customer, the Customer's acceptance is deemed received and the current document and/or Tariffs are deemed changed.

“HSBC”, “Premier”, <Hexagon logo> are trademarks and/or service signs owned by HSBC Holdings plc, 8 Canada Square, London E14 HQ, U.K. and by its affiliates. Unauthorised use of these trademarks and service signs is prohibited and will result in prosecution under the applicable law.

ЭйчКью, Великобритания и аффилированным лицам ЭйчЭсБиСи Холдингз плк. Несанкционированное использование указанных торговых марок и знаков обслуживания запрещается и влечет за собой преследование в соответствии с действующим законодательством.

“Группа HSBC” означает Эйч-эс-би-си Холдингс плс, компанию, созданную и действующую в соответствии с законодательством Англии и Уэльса, и/или Эйч-эс-би-си Банк плс, банк, созданный и действующий в соответствии с законодательством Англии и Уэльса, и каждую из компаний, входящих в группу, контролируемую этим банком.

* Плюс

ООО «Эйч-эс-би-си Банк (РР)» («Банк», «HSBC»)
Генеральная лицензия Банка России № 3290
Россия 115054 Москва, Павелецкая площадь, д. 2, стр. 2

ООО HSBC Bank (RR) (Bank, HSBC)
General license issued by the Bank of Russia № 3290
2 Paveletskaya Square, Building 2, Moscow 115054 Russia